



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

August 23, 2020

Eighth Day after the Assumption of the Holy Mother of God Ը օր յետ Վերափոխման

Morning Service 9:15 am Divine Liturgy 10:00 am

S. Հրանդ Բհնյ. Գեորգեան, Հովիւ
Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis website: www.saintsarkis.org

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant
on his cell phone 857.318.9799.



Today's Readings from the Holy Scripture

Second Epistle of Paul to the Corinthians 6:16-7:1

What agreement is there between the temple of God and idols? For we are the temple of the living God. As God has said: "I will live with them and walk among them, and I will be their God, and they will be My people."

Therefore, "Come out from them and be separate, says the Lord. Touch no unclean thing, and I will receive you." And, "I will be a Father to you, and you will be My sons and daughters, says the Lord Almighty."

Therefore, since we have these promises, dear friends, let us purify ourselves from everything that contaminates body and spirit, perfecting holiness out of reverence for God.

The Holy Gospel According to Luke 1:39-56

At that time Mary got ready and hurried to a town in the hill country of Judea, where she entered Zechariah's home and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb, and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. In a loud voice she exclaimed: "Blessed are you among women, and blessed is the child you will bear! But why am I so favored, that the mother of my Lord should come to me? As soon as the sound of your greeting reached my ears, the baby in my womb leaped for joy. Blessed is she who has believed that the Lord would fulfill His promises to her!"

And Mary said: "My soul glorifies the Lord and my spirit rejoices in God my Savior, for He has been mindful of the humble state of His servant. From now on all generations will call me blessed, for the Mighty One has done great things for me— holy is His name. His mercy extends to those who fear Him, from generation to generation. He has performed mighty deeds with His arm; He has scattered those who are proud in their inmost thoughts. He has brought down rulers from their thrones but has lifted up the humble. He has filled the hungry with good things but has sent the rich away empty. He has helped His servant Israel, remembering to be merciful to Abraham and his descendants forever, just as he promised our ancestors."

Mary stayed with Elizabeth for about three months and then returned home.

✠ DAILY READINGS ✠		
AUGUST	24	Song of Songs 6:3-8; Malachi 3:1-2; Galatians 3:24-29; Luke 2:1-7
	25	Sts. Joachim and Anna – parents of the Holy Mother of God – and the oil bearing women Wisdom 9:9-10:2; Esther 10:4-9; Judith 15:8-16:4; Ephesians 1:3-12; Matthew 1:17-21
	26	1 Corinthians 15:58-16:11; Mark 4:10-20
	27	Prophet Jeremiah Jeremiah 1:1-10; 38:1-13; 2 Peter 2:9-22; Matthew 2:16-18
	28	1 Corinthians 16:12-24; Mark 4:26-34
	29	The Holy Apostles Thomas, James and Simon Wisdom 9:13-10:3; Micah 7:18-20; 1 Corinthians 12:28-13:3; John 20:24-31

The incense this Sunday is sponsored by Jerry and Sandy Gerjekian in memory of Berj Gerjekian.



May he rest in peace.



In consideration of the current health crisis we ask all parishioners to put on their masks prior to entering the building and keep it on the entire time they are in the building. Also, there will be no Fellowship Hour taking place after church service until further notice.

Ողջյն Ս. Պատարագի – The Kiss of Peace

The giver says - The receiver says

Քրիստոս Ծնաւ եւ յայտնեցաւ - Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի
 “Krisdos dznav yev haydnetsav. - Orhnyal é haydnootyoon’n Krisdosi.”
 “Christ is born and revealed. - Blessed is the revelation of Christ.”

Upcoming liturgical calendar	
Sep. 8	Ծնունդ Ս. Աստուածածնի - Birth of the Holy Mother of God
Sep. 13	Խաչվերաց - Exaltation of the Holy Cross
Sep. 26	Ս. Գեորգ - St. George
Sep. 27	Վարազայ Ս. Խաչ - Holy Cross of Varak
Oct. 10	Ս. Թարգմանիչ Վարդապետներ - Holy Translators
Oct. 17	Ս. Աւետարանիչներ - Մատթէոս, Մարկոս, Ղուկաս եւ Յովհաննէս - Holy Evangelists - Matthew, Mark, Luke, and John
Oct. 19	Ս. Յովսէփ - Saint Joseph
Oct. 25	Գիւտ Խաչի - Discovery of the Cross
Oct. 31	Տօն Ամենայն Սրբոց - Feast of All Saints
Nov. 28	Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս - Sts. Thaddeaus and Bartholomew

Բարեկենդան Ս. Աստուածածնի Վերափոխման

Պօղոս Առաքելի Կողմէ Կորնթացիներուն Գրուած Երկրորդ Նամակն (6:16-7:1)

Ինչ նմանութիւն կայ Աստուծոյ տաճարին եւ մեզեաններուն միջեւ:
 Արդարեւ, մենք ենք կենդանի Աստուծոյ տաճարը, ինչպէս Աստուած ինք ըսաւ.-

«Մենց մէջ պիտի բնակիմ եւ անոնց հետ պիտի ապրիմ:

Ես իրենց Աստուածը պիտի ըլլամ եւ անոնք՝ իմ ժողովուրդս»:

Ահա թէ ինչու Աստուած կը հրահանգէ մեզի.-

«Մնջատ եւ հեռու կեցէք հեթանոսներէն. պիղծ բաներու մի դպչիք, եւ ես ձեզ պիտի ընդունիմ: Ես ձեզի Հայր պիտի ըլլամ եւ դուք իմ տղաքս ու աղջիկներս պիտի ըլլաք,- կ'ըսէ ամենակալ Տէրը»:

Սիրելիներ, այս խոստումները մեզի եղած են: Ուստի հեռու մնանք մարմնական եւ հոգեկան ամէն պղծութենէ, մենք մեզ կատարելապէս մաքրենք՝ Աստուծոյ երկիւղովը ապրելով:

Յիտա Քրիստոսի Աւետարանէն Հոս Դովասի (1:39-56)

Նոյն օրերուն, Մարիամ ճամբայ ելլելով աճապարանքով գնաց Յուզայի լեռնային շրջանի քաղաքներէն մէկը: Հոն Զաքարիայի տունը մտնելով Եղիսաբէթի ողջոյն սուսաւ: Երբ Եղիսաբէթ Մարիամի ողջոյնը լսեց, իր որովայնին մէջ երեխան շարժեցաւ, եւ Եղիսաբէթ Սուրբ Հոգիով ներշնչուած բարձրաձայն ըսաւ.

-Կիներուն մէջ օրհնեալ ես դուն եւ օրհնեալ է զաւակը որ կը կրես որովայնիդ մէջ: Ինչ երջանութիւնն, որ Տիրոջ մայրը ինձի կ'այցելէ. որովհետեւ երբ ողջոյնդ լսեցի, երեխաս ուրախութեամբ շարժեցաւ որովայնիս մէջ: Երանի քեզի որ Հաւատացիր, որովհետեւ Աստուծոյ կողմէ քեզի ըսուածները պիտի կատարուին:

Մարիամ ըսաւ.- «Տէրը պիտի գովաբանեմ. ահա Հոգիս կ'ուրախանայ Աստուծոյ, իմ Փրկիչովս,

Որովհետեւ ան տեսաւ իր աղախինին հեղութիւնը:

Ասկէ ետք բոլոր սերունդները երանի պիտի տան ինձի, քանի Հօր Աստուած ինձի Համար մեծամեծ գործեր կատարեց. սուրբ է անունը անոր:

Բոլոր ժամանակներուն մէջ ողորմութեամբ ան կը նայի աստուածալախ մարդոց վրայ:

Իր բազուկով ան զօրութիւն ցոյց տուաւ, ոչնչացուց հպարտները՝ իրենց բոլոր խորհուրդներով:

Գահազրկեց արքաները եւ բարձրացուց խոնարհները:

Անօթիները բարիքներով լիացուց, մինչ հարուստները դատարկաձեւն արձակեց:

Պաշտպան եղաւ իր ծառային՝ Իսրայէլի, Հաւատարիմ՝ մնալով իր ողորմութեան,

Ինչպէս որ խոստացած էր մեր հայրերուն՝ Աբրահամի եւ անոր զաւակներուն»:

Մարիամ Եղիսաբէթի մօտ շուրջ երեք ամիս մնալէ ետք վերադարձաւ իր տունը:



Հոգեւորութիւն-Հոկեհանկիս

In memory of: All Armenian soldiers who gave their lives in defense of Artsakh during the recent Azeri aggression:

**Arthur Pakradi Muradyan
Karoush Hampartsoumyan
Sos Elpagyan
Smbat Kaprielyan
Krisha Matevosyan**

Requested by: Father Hrant and the Board of Trustees of St. Sarkis Church.

**In memory of: Harry "Herky" Yangouyian (4 years)
Jeannette Yangouyian (13 years)
Manoog Yangouyian (57 years)
Annanig Yangouyian (50 years)
Yaguht Chamanian (32 years)
Valentine Doumanian (34 years)
Kaloust Doumanian (45 years)
Kay Doumanian (3 years)**

Requested by: Dr. Michael & Tracey Yangouyian, Lauren, Valen, and Ashley. Dr. David & Cindy Yangouyian. Paul, Chris, & Licia Yangouyian. Sal & Gloria Tatta, Kristina and Adrienne.

In memory of: Harry and Jeannete Yangouyian

Requested by: Harry and Margo Derderian. Alec, Kara, Ani, Alina, and Haig Sarafian.

In memory of: Jack Tian (5 years)

Requested by: Aaron and Sandi Tian. Anthony and Dawn Soave. Manse Tian.



Father Hrant and the Board of Trustees of St. Sarkis Church would like to thank the following parishioners for their generous donations for the Feast of the Assumption of the Holy Virgin Mary.



Juliette Koukoudian
Alice Kourtjian
Krikor and Anna Krikorian
Lisa Kupelian in honor of Arpine Garbooshian's 100th birthday
Maguy Khoren Kurdian
Sarah Kuredjian
Harry Kzirian
Rose Sogoian Lahiff
Bill & Jennifer Lehrer & Family
Anahid Yahnian Lovalenti Family
James, Shakay, & Arev Majeska
George and Sandy Manoogian and family
Lisa Manoogian Johnson
Berj Manoukian
Elsie Doumanian Martin
Raymond & Margaret Martyniuk
Paul Mauradian
Diane and Philip Mercuri
Anahid Michaelian
Georgette Miloian
Jacques & Janet Miloian
Mike Mossoian
George & Rose Mouradian
Novi Jewlers, Inc. Vatche & Erica Nadjarian
Aram & Seta Najarian
Dr. & Mrs. Berj Nercessian
Zarmouhi Nishanian
Danny & Margo Nishanian
Zabel Nishanian
Alice Noorian
Jeff & Lorig Noroyan
Ann Okolovitch
Greg & Robin Ornazian
Hayg & Georgi-Ann Oshagan
Jerair & Ani Ourlian
Mardig & Sosi Palanjian

Susan Piasecki
Nichan & Alice Pilibosian
Alis May Poladian
Maro Posigian
Gerald & Crystal Reeves
Margaret Shekherdemain Saad
Pauline Torigian Sanderson
Armen & Emeline Santikian
Zee, Susan, & Diane Sarkesian
Albert & Geno Sarkisian
Elizabeth Serafin
David & Kristen Shahrigran
Hagop & Zovinar Shiklanian
Silva Shiklanian
Moses and May Anne Shrikian
Harold and Larura Sirabian
Peter & Anahid Sirian
Peter and Kimberly Sirian
Nancy and Alan Soave
Emma Sogoian
Robert and Sonia Tacoma
Karin Tartal
Kegham Tazian
Sarkis & Sirvart Telbelian
David and Donna Tiernan
Peter and Louise Topelian
Daron and Simone' Topouzian
John & Kathy Tosoian
Sebouh and Maureen Toukhanian
Sela & Rafi Trochakerian
Liz Vartanian-Gibbs
Jerry & Anna Wallace
John F. Wright
Dr. Karen Yakmalian
David & Cynthia Yangouyian
Sherman Zazaian



Father Hrant and the Board of Trustees of St. Sarkis Church would like to thank the following parishioners for their generous donations for the Feast of the Assumption of the Holy Virgin Mary.



Sereval anonymous donors
 Khoren and Seta Achekian
 Richard J. Afetian
 Sandra Afetian
 Gary & Arlene Aidem
 Ned & Aroxie Apigian
 Aaron Arakelian
 George Arakelian
 Serope and Zmrukhd Arman
 Carolyn Arslanian Family
 Garabet & Hasmig Arslanian
 Maria Arslanian
 Shirley Avakian
 Haig Aznavoorian
 Dr. & Mrs. Aram Bagdasarian
 Emma Bagdassarova
 Virginia Bagdasarian
 Paul Bardizbanian
 C. David & Linda M. Bargamian & Family
 Yervant and Mary Bedikian
 Koko & Nyrie Bedrossian
 Arpine and Matko Brajkovich
 Alan and Ani Broglin
 Zabel Chaparian
 Stephanie Coburn
 Pamela Coultis
 Mike and Carolyn Crane
 Steve & Debbie Dakhlian
 Garabed Darakdjian
 Virginia Dee Deovletian
 Violet DerManulian
 Manouk and Sona Derovakimian
 The Dolan Family
 Silva Dolkarian
 Haig & Veronica Donabedian
 Jeffrey Enokian
 Mark & Eleanor Evarian
 Glenn & Amalia Evich

Pamela Sayre and Bill Fortuna
 Harriet Freeman
 Mrs. Arpine Garbooshian
 Jack Garbooshian
 Nancy, Violet Gavoor, Ani & Jeff Niffin - In tribute of Mark Gavoor's musicianship nurtured at St. Sarkis
 Narses & Alice Gedigian
 Mary Afetian George
 Jerry and Sandy Gerjekian
 Rose Gerjekian
 Alice Ghazourian
 Karen Goulasarian
 Lucie Gurganian
 Marguerite Hadjian
 Avadis J. Hagopian
 Karen Hagopian
 David & Barb Harazian
 Barb Haroutunian
 Susan & Edward L. Haroutunian
 Michael & Laurie Haroutunian
 Garry & Patti Javizian
 The Kadian Family
 Dickran & Elizabeth Kamar
 Sam & Linda Karalambo
 David & Jan Karapetian
 Hratch Karapetian
 Stephen Karougian & Shnorhig
 Phillip & Cynthia Kashigian
 Rick & Donna Katcherian
 Bernice Kazarian
 Hachig & Christine Kazarian
 Karen Kay Kazarian
 Rose Kehetian
 Patti & Diran Kochyan
 Terri Koller
 Armen & Mary Korkigian
 Edward Korkoian Family
 Elizabeth Kosaian



Հոգեւանութիւն-Ռոկեհանկիս

In memory of: Nvart Ohanesian
 Arshag Ohanesian
 Ohanes Ohanesian
 Azad Ketenjian
 Varsenig Ketenjian
 Ardzrouni Ketenjian
 Ohanes Krikorian
 Vergin Krikorian
 Haroutyoun Azizian
 Sarkis Kamberian

Requested by: Angel Ohanesian.

In memory of: Berj Gerjekian
 Requested by: Rose Gerjekian. Jerry and Sandy Gerjekian.

In memory of: Hagop Matossian (50 years)
 Mary Matossian (10 years)
 Vahan Porpossian (27 years)

Requested by: Mr. and Mrs. Hovhannes Matossian. Mr. and Mrs. Serj Garabedian. Mr. and Mrs. Aram Manougian. Mr. and Mrs. Matt Bedikian.

May they all rest in peace.

To request a requiem prayer, please contact the church office by noon on Thursday.